

## WÄHLEN SIE IHREN BEIRAT FÜR MIGRATION UND INTEGRATION AM 10. NOVEMBER 2024!

### Was sind die Beiräte für Migration und Integration?

Die Beiräte für Migration und Integration sind demokratisch gewählte Gremien, die die Interessen der Menschen mit Migrationshintergrund in ihrem Ort vertreten. Sie werden für fünf Jahre gewählt und sind Fachgremien für Integration in ihren Kommunen.

### Was machen die Beiräte für mich?

- Die Beiräte setzen sich für das gleichberechtigte Zusammenleben von Menschen verschiedener Nationalitäten, Kulturen und Religionen ein und tragen zur Integration von Neuzugewanderten bei.
- Die Beiräte beraten Gemeinde- und Stadträte, Kreistage und die Verwaltungen mit eigenen Themen und Ideen. Sie nehmen damit Einfluss auf kommunalpolitische Entscheidungen zu den Themen Migration und Integration.

### Wer darf die Beiräte wählen?

Wahlberechtigt sind:

- ausländische Einwohner\*innen und damit auch die sogenannten Doppelstaatler sowie Staatenlose,
- Spätaussiedler\*innen,
- Eingebürgerte
- und die Kinder der oben genannten Wahlberechtigten, wenn sie am Wahltag mindestens 16 Jahre alt sind (Geburtstag: 10.11.2008).

Die Wahlberechtigten müssen bis zum **10. August 2024** in ihrem Wahlgebiet mit Erstwohnsitz angemeldet sein.

### Kann ich selbst Mitglied eines Beirats werden?

Ja! Sie möchten in Ihrer Kommune etwas bewegen? Engagieren Sie sich als Beirat für Migration und Integration! Kandidieren dürfen alle Einwohner\*innen eines Landkreises, einer Stadt oder Gemeinde mit oder ohne Migrationshintergrund und unabhängig von der Staatsangehörigkeit ab dem 16. Lebensjahr. Interessierte Kandidat\*innen müssen sich bis zum **23. September 2024** beim Wahlamt ihrer Kommune eintragen lassen.

### Sie haben Fragen zur Wahl oder zur Kandidatur?

Informieren Sie sich unter [beiratswahlen.agarp.de](https://beiratswahlen.agarp.de)

Tel. 06131 - 638435 E-Mail: [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de)

AGARP · Frauenlobstr. 15-19 · 55118 Mainz

## ELECT YOUR ADVISORY BOARD FOR MIGRATION AND INTEGRATION ON NOVEMBER 10, 2024!

### What are the advisory boards for migration and integration?

The advisory boards on migration and integration are democratically elected bodies that represent the interests of people with a migrant background in their communities. They are elected for five years and are expert panels for integration in your communities.

### What are the advisory boards doing for me?

- The advisory boards promote the equal coexistence of people of different nationalities, cultures and religions and contribute to the integration of newcomers.
- The advisory boards advise municipal and city councils, county councils and the administrations with their own topics and ideas. They thereby influence municipal policy decisions on the topics of related to migration and integration.

### Who is allowed to vote for the boards?

Eligible to vote are:

- Foreign residents and thus also the so-called dual nationals, as well as stateless persons
- Late repatriates,
- Naturalized persons
- And the children of the above-mentioned voters, if they are at least 16 years old on election day (birthday: 10/11/2008).

The eligible voters must be registered in their electoral area with their primary residence up to **10. August 2024**.

### Can I become a member of an advisory board myself?

Yes! You want to make a difference in your community? Become engaged as an advisory board member on migration and integration! All residents of a county, city or municipality with or without a migrant background and regardless of their nationality from the age of 16 may apply. Interested candidates must register with the local electoral office by **23. September 2024**.

### Do you have the questions about the election or your candidacy?

Inform yourself at [beiratswahlen.agarp.de](https://beiratswahlen.agarp.de)

Tel. 06131 - 638435 E-Mail: [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de)

Deutsch · English · Ungarisch · Griechisch · Russisch  
Deutsch · English · Magyar · Ελληνικά · Русский



Mitreden.  
Mitentscheiden.  
Wählen.

Rheinland-Pfalz

# Ihre Wahl für den Beirat für Migration und Integration

WAHLTAG  
10.11.2024



Gefördert durch



Rheinland-Pfalz  
MINISTERIUM FÜR  
FAMILIE, FRAUEN, KULTUR  
UND INTEGRATION



Rheinland-Pfalz  
MINISTERIUM DES INNERN  
UND FÜR SPORT

Tel. 06131 - 638435 [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de) [beiratswahlen.agarp.de](https://beiratswahlen.agarp.de)

## VÁLASSZA MEG MIGRÁCIÓS ÉS INTEGRÁCIÓS TANÁCSADÓ SZERVÉT 2024. NOVEMBER 10-ÉN!

### Melyek a migrációval és integrációval foglalkozó tanácsadó szervezetek?

A migrációval és integrációval foglalkozó tanácsadó szervezet demokratikusan választott szervezet, amelyek a migrációs háttérrel rendelkező emberek érdekeit képviselik a településükön. Őt évről évre választják őket, és az integrációra szakosodott szervekként működnek az önkormányzataikban.

### Mit tesznek értem a tanácsadó szervezetek?

- A tanácsadó szervezetek elkötelezettek a különböző nemzetiségű, kultúrájú és vallású emberek egyenrangú együttélése mellett, és hozzájárulnak az új bevándorlók integrációjához.
- A tanácsadó szervezet tanácsot adnak az önkormányzati, városi és regionális tanácsoknak és az önkormányzatoknak saját témáikkal és ötleteikkel kapcsolatban. Így befolyásolják a helyi politikai döntéseket a migráció és az integráció témájában.

### Ki választhatja meg a tanácsadó szervezetet?

Szavazásra jogosultak:

- külföldi lakosok, és ezáltal az úgynevezett kettős állampolgárok és hontalanok,
- későn visszatelepülők,
- honosított személyek
- és a fenti jogosult választópolgárok gyermekei, ha a választás napján legalább 16 évesek (születési idő: 2008.11.10.).

A szavazásra jogosultakat **2024. augusztus 10-ig** nyilvántartásba kell venni az elsődleges lakóhelyük szerinti választókerületben.

### Magam is tagja lehetek egy tanácsadó szervnek?

Igen! Szeretne változást elérni az önkormányzatánál? Vegyen részt a migrációval és integrációval foglalkozó tanácsadó szerv munkájában! Egy régió, város vagy önkormányzat minden lakosa jelentkezhet állampolgárságra való tekintet nélkül 16 éves kortól, függetlenül attól, hogy rendelkezik-e migrációs háttérrel, vagy sem. Az érdeklődő jelölteknek **2024. szeptember 23-ig** kell regisztrálniuk önkormányzatuk választási irodájában.

### Kérdése van a választással vagy a jelöltséggel kapcsolatban?

Tudjon meg többet a  beiratswahlen.agarp.de oldalon!

 Tel.: 06131 - 638435  E-mail: agarp@agarp.de

## ΕΚΛΕΞΕΤΕ ΤΟ ΓΝΩΜΟΔΟΤΙΚΟ ΣΑΣ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΝΤΑΞΗ ΣΤΙΣ 10 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2024!

### Τι είναι τα Γνωμοδοτικά Συμβούλια για τη Μετανάστευση και την Ένταξη;

Τα Γνωμοδοτικά Συμβούλια για τη Μετανάστευση και την Ένταξη είναι δημοκρατικά εκλεγμένα όργανα που εκπροσωπούν τα συμφέροντα των ατόμων με μεταναστευτικό υπόβαθρο στην περιοχή τους. Εκλέγονται για πέντε χρόνια και αποτελούν εξειδικευμένα όργανα για την ένταξη στους δήμους τους.

### Τι κάνουν τα Γνωμοδοτικά Συμβούλια για μένα;

- Τα Γνωμοδοτικά Συμβούλια δεσμεύονται για την ισότιμη συνύπαρξη ανθρώπων διαφορετικών εθνικότητων, πολιτισμών και θρησκειών και συμβάλλουν στην ένταξη των νέων μεταναστών.
- Τα γνωμοδοτικά συμβούλια συμβουλεύουν τα δημοτικά και αστικά συμβούλια, τα περιφερειακά συμβούλια και τις διοικήσεις με τα δικά τους θέματα και ιδέες. Επηρεάζουν έτσι τις τοπικές πολιτικές αποφάσεις στα θέματα της μετανάστευσης και της ένταξης.

### Ποιος μπορεί να εκλέξει τα Γνωμοδοτικά Συμβούλια;

Δικαίωμα ψήφου έχουν:

- οι αλλοδαποί κάτοικοι και συνεπώς και οιοι λεγόμενοι διπλοί υπήκοοι και οι απάτριδες,
- Μετανάστες/στρίες γερμανικής εθνικότητας από ανατολικοευρωπαϊκές χώρες,
- Πολιτογραφημένα πρόσωπα
- και τα τέκνα των ανωτέρω δικαιούχων ψηφοφόρων, εάν είναι τουλάχιστον 16 ετών την ημέρα των εκλογών (Ημερομηνία γέννησης: 10.11.2008).

Όσοι έχουν δικαίωμα ψήφου πρέπει να είναι εγγεγραμμένοι στην εκλογική περιφέρεια της κύριας κατοικίας τους έως τις **10 Αυγούστου 2024**.

### Μπορώ να γίνω μέλος ενός Γνωμοδοτικού Συμβουλίου ο/η ίδιος/α;

Ναι! Θέλετε να κάνετε τη διαφορά στον δήμο σας; Συμμετέχετε ως Σύμβουλος για τη μετανάστευση και την ένταξη! Όλοι οι κάτοικοι μιας περιφέρειας, πόλης ή δήμου με ή χωρίς μεταναστευτικό υπόβαθρο και ανεξάρτητα από την εθνικότητα μπορούν να υποβάλουν αίτηση από την ηλικία των 16 ετών. Οι ενδιαφερόμενοι υποψήφιοι πρέπει να εγγραφούν στο εκλογικό γραφείο του δήμου τους έως τις **23 Σεπτεμβρίου 2024**.

### Έχετε απορίες σχετικά με τις εκλογές ή την υποψηφιότητα;

Μάθετε περισσότερα στο  beiratswahlen.agarp.de

 Τηλ. 06131 - 638435  Email: agarp@agarp.de

## ВЫБЕРИТЕ СВОЙ СОВЕТ ПО ВОПРОСАМ МИГРАЦИИ И ИНТЕГРАЦИИ 10 НОЯБРЯ 2024 Г.!

### Что такое совет по вопросам миграции и интеграции?

Советы по вопросам миграции и интеграции являются демо-кратически избираемыми органами, защищающими интересы иммигрантов в том или ином населенном пункте. Они избираются сроком на пять лет и являются ответственными органами по вопросам интеграции в своем муниципалитете.

### Что могут сделать для меня советы по вопросам миграции и интеграции?

- Советы выступают за равноправное совместное проживание людей различных национальностей, культур и вероисповеданий и способствуют интеграции приезжих.
- Советы оказывают консультационную помощь советам общины и городским советам, районным собраниям и управлениям, внося в их повестку свои вопросы и идеи. Таким образом, они на муниципальном уровне оказывают влияние на принятие решений по вопросам миграции и интеграции.

### Кто имеет право избирать совет?

Избирательным правом обладают:

- иностранные граждане, включая лиц с двойным гражданством и лиц без гражданства,
- поздние переселенцы,
- лица, получившие права гражданства,
- а также дети вышеперечисленных лиц, обладающих избирательным правом, если в день голосования им не менее 16 лет (дата рождения не позднее 10.11.2008).


Лица, обладающие избирательным правом, должны быть зарегистрированы на соответствующем избирательном участке не позднее **10 августа 2024 г.** и иметь на этом участке основное место жительства.

### Могу ли я стать членом совета?

Да! Вы хотите участвовать в делах вашего муниципалитета? Станьте членом совета по вопросам миграции и интеграции! Избираться могут все жители района, города или общины старше 16 лет, вне зависимости от их гражданства и от того, являются ли они приезжими. Желающие принять участие в качестве кандидатов должны не позднее **23 сентября 2024 г.** зарегистрироваться в избирательном ведомстве своего муниципалитета.

### У вас есть вопросы касательно выборов или кандидатов?

Получите необходимую информацию

 beiratswahlen.agarp.de

 Тел. 06131 - 638435  Эл. почта: agarp@agarp.de